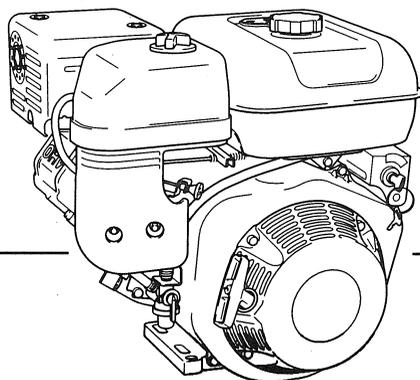


MODEL

EH36D/36B
EH41D/41B

INSTRUCTIONS FOR USE
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



CE1/英·仏·独·蘭·西·伊

ISSUE EMD-EU1501

2ZZ9990047

Robin Engines

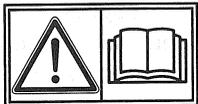
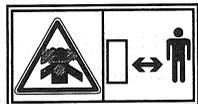
PREAMBULE

SOMMAIRE

1. SECURITE	1
2. DESCRIPTION	4
3. VERIFICATION AVANT DEMARRAGE	5
4. MODELES A DEMARRAGE ELECTRIQUE	6
5. UTILISATION DU MOTEUR	8
6. RECHERCHE DES PANNES MINEURES	12
7. SECURITE D'HUILE (OPTION)	14
8. TABLEAU DE MAINTENANCE	15
9. COMMENT REPARER	16
10. MISE EN CHOMAGE	19
11. CARACTERISTIQUES GENERALES	20

NO. SERIE

SYMBOLES

		<p><i>Lire le manual d'utilisation.</i></p>	
		<p><i>Ne pas toucher les surfaces chaudes.</i></p>	
		<p><i>Les gaz d'échappement sont des produits dangereux. Ne jamais procéder dans un endroit non aéré.</i></p>	
		<p><i>Arreter le moteur avant de faire le plein.</i></p>	
		<p><i>Interdit de fumer, de faire du feu on d'allumer une flamme.</i></p>	
	<p><i>Marche (en fonction)</i></p>		<p><i>Positif</i></p>
	<p><i>Arret (hors fonction)</i></p>		<p><i>Batterie</i></p>
	<p><i>Huile moteur</i></p>		<p><i>Demarrage du moteur (démarrage électrique)</i></p>
	<p><i>Ajouter de l'huile</i></p>		

1. SECURITE

Veillez suivre ces conseils pour une utilisation correcte et sûre de votre moteur.



ECHAPPEMENT

- Ne jamais respirer les gaz d'échappement. Ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et très dangereux, qui peut causer de graves accidents pour l'homme.
- Ne jamais utiliser le moteur dans un endroit confiné ni un endroit insuffisamment ventilé, tel que:cave, tunnel, etc....
- Etre très prudent lors de l'utilisation du moteur près d'enfants ou d'animaux, ou de quelconques êtres vivants.
- Eviter d'obstruer le pot d'échappement.



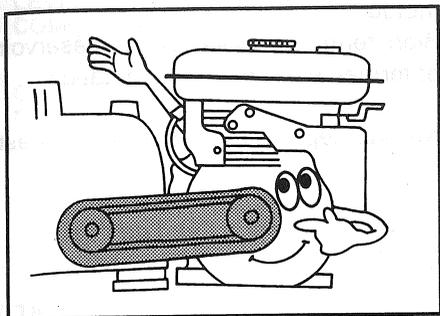
PLEIN DE CARBURANT

- Arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Ne pas faire déborder le carburant lors du remplissage.
- Essuyer soigneusement toute trace de carburant sur le moteur et attendre que tout soit évaporé avant le démarrage.
- Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est bien en place pour éviter toute fuite.



PREVENTION DESINCENDIES

- Ne pas approcher du moteur avec une cigarette ou toute autre flamme.
- Ne pas utiliser le moteur près d'un stockage de matières inflammables.
- Utiliser le moteur à un mètre de tout obstacle : mur meuble, porte,



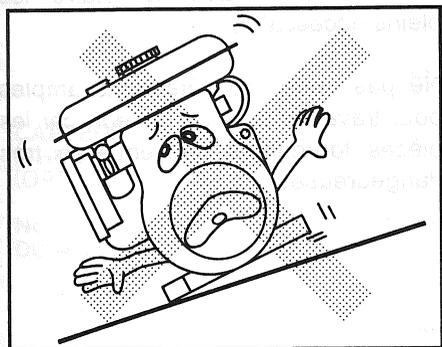
PROTECTIONS

- Installer des protections sur les pièces en mouvement. Si vous utilisez des équipements tels que poulies, courroies, etc..., protégez-les avec un cache pour éviter tout accident.
- Faire attention aux pièces brûlantes. Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur sont très chaudes lors de la marche ou juste après l'arrêt du moteur. Utilisez donc le moteur dans un endroit sûr et à l'écart des enfants.

Ne jamais régler la machine lorsque le moteur tourne.

Il faut débrancher le fil de bougie avant toute intervention. Le fait de tourner le vilebrequin à la main pour régler la machine peut suffire à faire démarrer le moteur.

- Ne jamais utiliser le moteur sans son régulateur ou à un régime excédent 3600t / mn. en charge.



ENVIRONNEMENTS

- Utiliser le moteur sur un sol plan et exempt de tout défaut.

NOTE

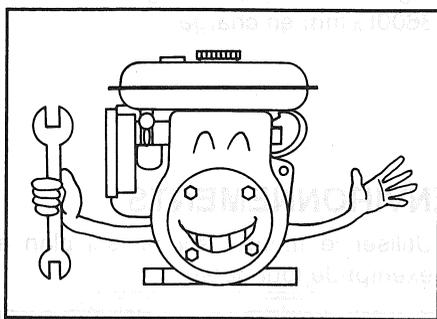
Utiliser le moteur sur un plan incliné peut provoquer un bris du vilebrequin par défaut de lubrification.



- Attention aux débordements de carburant lors des déplacements du moteur.
Bien fermer le bouchon du réservoir et fermer le robinet d'alimentation.
- Ne pas déplacer le moteur lorsqu'il est en marche.
- Utiliser le moteur à l'abri de l'eau.

VERIFICATIONS AVANT LE DEMARRAGE

- Vérifier les tuyaux et les joints pour détecter les fuites.
- Vérifier le bon état de serrage des écrous et des boulons.
- Vérifier les niveaux et refaire les pleins nécessaire.
- Ne pas porter de vêtements amples pour travailler près du moteur, car les pièces tournantes peuvent être très dangereuses.



2. DESCRIPTION

LEVIER DE
COMMANDE DE REGIME

SPEC.No.

JAUGE DE
CARBURANT

RESEVOIR DE
CARBURANT

ORIFICE
D'ECHAPPEMENT

FILTRE A AIR

TIRETTE DU
STARTER

JAUGE D'HUILE
(ORIFICE REMPLISSAGE)

ROBINET DE
CARBURANT

FILTRE A CARBURANT

BOUTON
D'ARRET

LANCEUR A RETOUR
AUTOMATIQUE

POIGNEE DE
LANCEMENT

CROCHEL

CONTACTEUR
A CLE
DWMARREUR ELECTRIQUE
EN OPTION

BOUCHON DE
RESERVOIR

CAPOT DE
SILENCIEUX

ARBRE DE PRISE
DE FORCE

CAPTEUR
D'HUILE
(OPTION)

No DE SERIE
DU MOTEUR

BOUCHONNE
VIDANGE D'HUILE

JAUGE D'HUILE
(ORIFICE REMPLISSAGE)

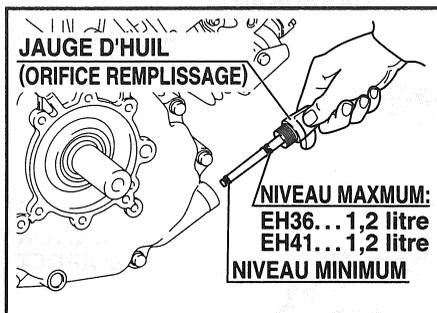
CONTACTEUR
MAGNETIQUE

DEMARRER

DWMARREUR ELECTRIQUE
EN OPTION

FRANÇAISE

3. VERIFICATION AVANT DEMARRAGE



Mono-grade	5W						
	10W						
	20W						
	#20						
	#30						
	#40						
Multi-grade	10W-30						
	10W-40						
Températures ambiantes	-20	-10	0	10	20	30	40°C
	-4	14	32	50	68	86	104°F



VERIFICATION DE NIVEAU D'HUILE

S'assurer que le moteur est sur une surface horizontale avant de vérifier les niveaux.

- Dévisser la jauge d'huile.
- Refaire le niveau si nécessaire avec une qualité d'huile appropriée.
- Changer l'huile dès qu'elle est dégradée.

Voir p.15 le tableau de maintenance.

- Utiliser une huile de classe SE, SF (classification API), ou de grade supérieur.
- Si vous utilisez une huile multigrade la consommation d'huile sera légèrement augmentée, quand la température ambiante augmentera.

VERIFICATION DU CARBURANT



PRECAUTION

Ne pas remplir le réservoir lorsque le moteur est en marche, près d'une cigarette ou près d'une flamme.

- Arrêter le moteur et dévisser le bouchon.
- Utiliser exclusivement de l'essence.
- Fermer le robinet avant de faire le plein.
- Toujours utiliser le filtre qui équipe le moteur.
- Avant le démarrage du moteur l'essuyer soigneusement.

4. MODELES A DEMARRAGE ELECTRIQUE

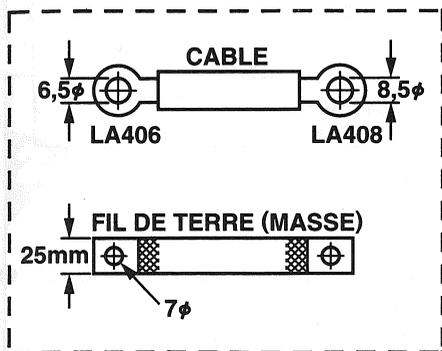


PICES A PREPARER

Dans le cas où votre moteur serait équipé d'un démarreur électrique, préparez les pièces suivantes.

- Utiliser une batterie de 12V-24Ah ou plus si possible.
- Utiliser des cables en bon état pour les connections.

BATTERIE

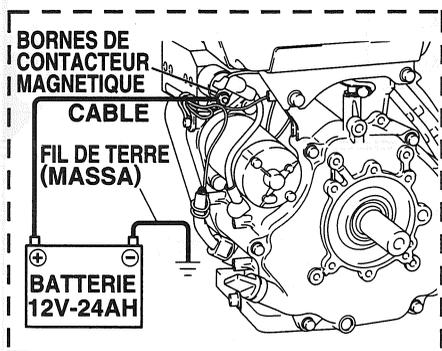


LON- GUEUR DE CABLE	DIAETRE DE CABLE	TYPE DE CABLE		
		AWG(BS) BWG	SAE	JIS
Inferieure à 1,5m	7,3mm	1	6	AV15
Entre 1,5m et 2,5m	8,5mm	0	4	AV20
Entre 2,5m et 4m	10,8mm	3/0	2	AV30

Pour la mise à la terre utilisez une tresse métallique de largeur mini 25 mm.

RESEAU ELECTRIQUE

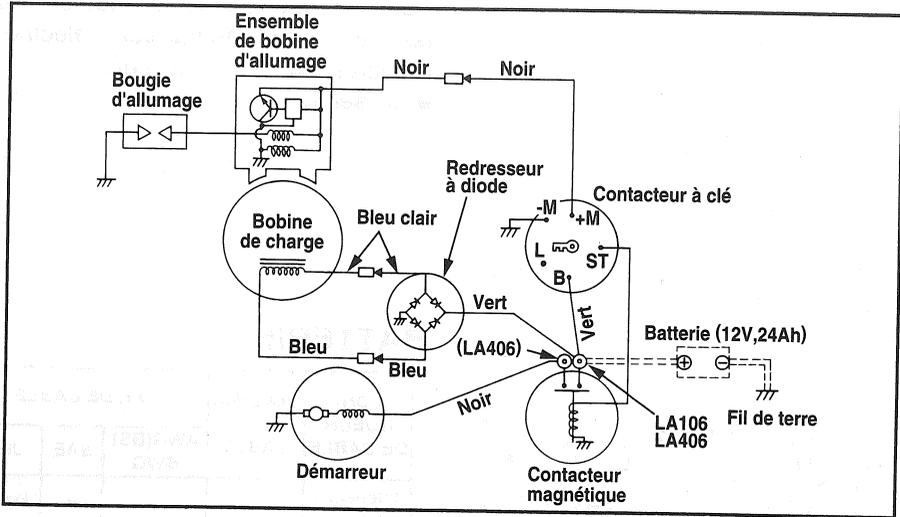
1. Relier la borne "+", du démarreur à la borne "+", de la batterie.
2. Brancher la borne négative de la batterie sur le corps du moteur ou sur la machine qui lui est accouplée.
3. Lorsqu'un système de démarrage à clé est disponible sur le moteur orienter l'écoulement d'eau vers le bas.



NOTE

Bien bloquer les écrous pour éviter tout desserrage par vibration.

SCHEMA ELECTRIQUE DU DEMARREUR



FIL DE CONTACT

Si vous utilisez un système de clé de contact, sélectionnez le bon fil pour les connexions.

LONGUEUR DE CABLE	DIAMETRE DE CABLE	TYPE DE CABLE		
		AWG(BS)	BWG	JIS
Inf. à 1,5m	1,5 mm	14	16	AV1,25
1,5 ~ 3m	1,9 mm	12	14	AV2
3 ~ 5m	2,4 mm	10	13	AV3

5. UTILISATION

MISE EN MARCHÉ

BOUTON D'ARRET

1

"I" (MARCHÉ)

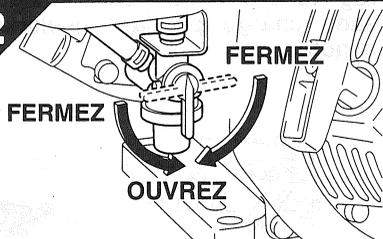
"O" (ARRET)



Mettre le contacteur d'arrêt sur la position "I" (MARCHÉ).

ROBINET D'ESSENCE

2



Ouvrir le robinet d'essence.

LEVIER DE COMMANDE DE RÉGIME

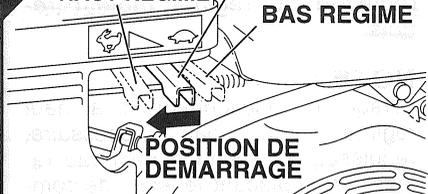
3

LEVIER DE COMMANDE DE RÉGIME

HAUT RÉGIME

BAS RÉGIME

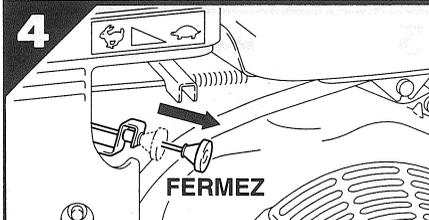
POSITION DE DEMARRAGE



Régler le levier de commande de régime sur un point à 1/3 de la position de régime maximum.

LEVIER DE STARTER

4



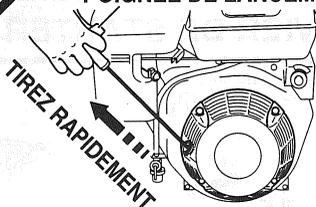
Fermez le levier de starter.

- Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, fermez le levier de starter à moitié ou maintenez le ouvert à fond.
- Si le moteur est froid ou si la température ambiante est basse, fermez le levier de starter.

LANCEUR A RETOUR AUTOMATIQUE

5

POIGNÉE DE LANCEMENT

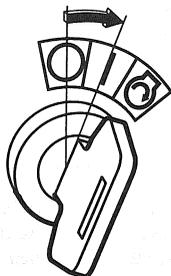


- Tirez lentement la poignée de lancement jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Vous trouvez alors sur le point de "compression". Laissez alors revenir la poignée sur sa position initiale et tirez d'un coup sec.
- Evitez de tirer la corde de lancement entièrement.
- Après avoir mis le moteur en marche, laissez la poignée de lancement revenir d'elle-même sur sa position initiale sans lâcher la poignée.

MARCHE

CONTACTEUR A CLE (OPTION)

5

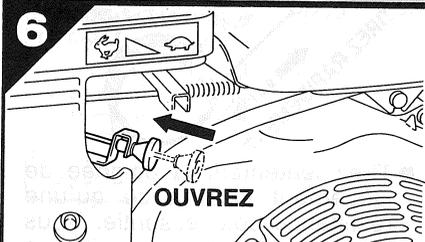


Mettre sur position "START" (1) pour démarrer le moteur.

Ne pas tirer le stater électrique plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, attendre 10 secondes et essayer de nouveau. Ne jamais mettre la clé sur la position "START" lorsque le moteur fonctionne.

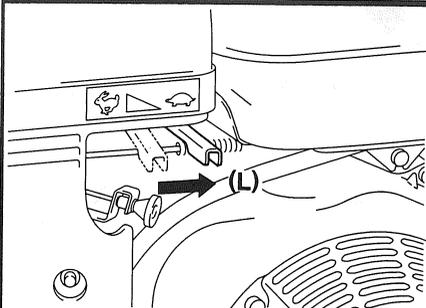
LEVIER DE STARTER

6

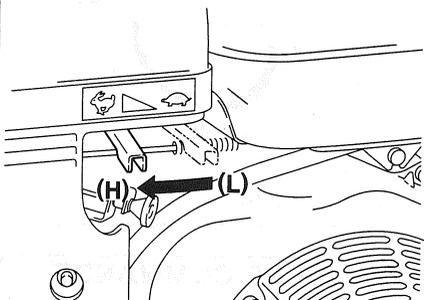


- Après avoir mis le moteur en marche, tournez le levier de starter progressivement pour ouvrir les gaz et le maintenir sur la position d'ouverture complète.
- N'ouvrez pas immédiatement à fond le levier de starter lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est basse car le moteur risquerait de s'arrêter.

LEVIER DE COMMANDE DE REGIME



Une fois que le moteur a démarré, placez le levier de commande de régime sur la position de bas régime (L) et échauffez le moteur sans charge pendant quelques minutes.



Déplacez progressivement le levier de commande de régime vers la position de haut régime (H) et réglez-le au régime moteur requis.

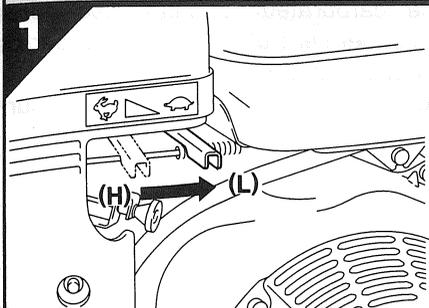
NOTE :

Lorsqu'un fonctionnement à haut régime n'est pas nécessaire, réduisez le régime moteur (au ralenti) en déplaçant le levier de commande de régime pour économiser le carburant et prolonger la durée de service du moteur.

ARRÊT

LEVER DE COMMANDE DE RÉGIME

1



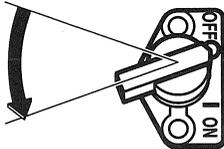
Placez le levier de commande de régime sur la position de bas régime (L) et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 2 ou 3 minutes avant de l'arrêter.

BOUTON D'ARRÊT

2

"I" (MARCHE)

"O" (ARRÊT)



Tourner le BOUTON D'ARRÊT dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à la position "O" (ARRÊT).

CONTACTEUR À CLÉ (OPTION)

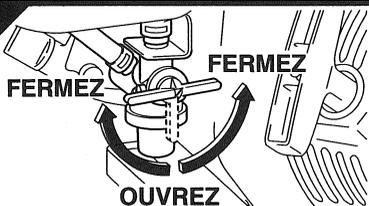
2



Placez le contacteur à clé sur la position "O" (ARRÊT).

ROBINET DE CARBURANT

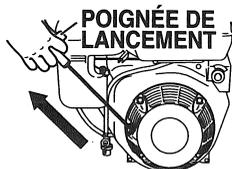
3



Fermez le robinet de carburant.

LANCEUR À RETOUR AUTOMATIQUE

4

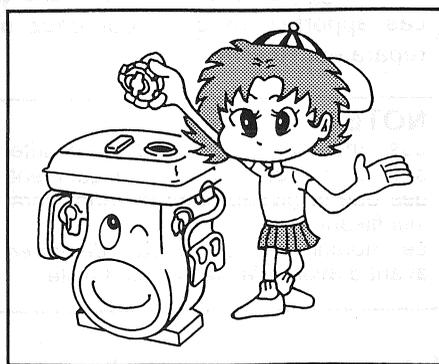


Tirez lentement la poignée de lancement et, lorsque vous ressentez une résistance, ramenez-la sur sa position initiale.

NOTE :

L'opération ci-dessus est nécessaire pour empêcher l'air humide extérieur de pénétrer dans la chambre de combustion.

6. RECHERCHE DES PANNES MINEURES



CAS OU LE MOTEUR NE DEMARRE PAS

- Avant de porter le moteur chez votre agent Robin, effectuez les contrôles ci-dessous.
- Si le problème persiste après que vous ayez effectué les contrôles, portez le moteur chez votre agent Robin le plus proche.

La compression est-elle suffisante ?

1. Tirez lentement la poignée de lancement et vérifiez si vous ressentez une résistance.
2. Si la poignée peut être tirée sans effort, vérifiez si la bougie d'allumage est bien serrée.
3. Si la bougie d'allumage est desserrée, resserrez-la.

La bougie d'allumage est-elle humide d'essence ?

1. Fermez le levier de starter et tirez la poignée de lancement cinq ou six fois.
Retirez la bougie d'allumage et vérifiez si son électrode n'est pas humide. Si l'électrode est humide, ceci indique l'arrivée de carburant s'effectue correctement dans le moteur.
2. Si l'électrode est sèche, cherchez le point où le carburant est arrêté. (Vérifiez l'arrivée de carburant dans le carburateur et l'admission du filtre à carburant.)
3. Dans les cas où le moteur ne part pas et que l'arrivée de carburant s'effectue correctement, essayez un carburant différent.

Y a t'il une étincelle assez forte à l'électrode ?



! ATTENTION

Bien essuyer l'essence renversée avant de commencer l'essai.

Placer la bougie le plus loin possible de l'orifice de bougie.

Ne pas tenir la bougie à la main tout en tirant le lanceur à retour automatique.

1. Démonter la bougie et la brancher sur son antiparasite.

Tirer la poignée du lanceur en maintenant la bougie sur le corps du moteur pour la mettre au contact de la masse.

2. Si l'étincelle est trop faible ou inexistante, essayez avec une bougie neuve.

3. Si la bougie neuve ne donne pas de meilleurs résultats, cela signifie que l'allumage est endommagé. Dans ce cas apportez votre moteur chez un réparateur ROBIN.

NOTE

Les moteurs équipés de sécurité d'huile s'arrêteront automatiquement dès que le niveau dans le carter sera insuffisant.

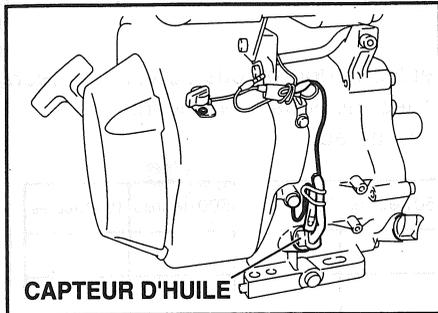
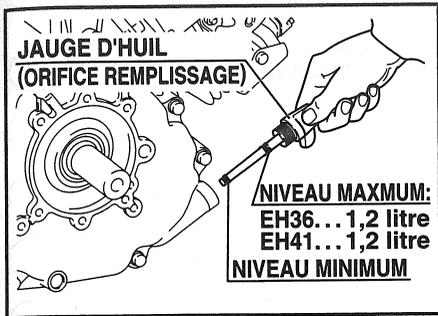
Le moteur ne pourra pas démarrer avant d'avoir refait le niveau d'huile.



Votre batterie est-elle bien chargée?

Si votre batterie est déchargée vous ne pourrez pas démarrer votre moteur. Veuillez vérifier le niveau de charge de votre batterie.

7. SECURITE D'HUILE (OPTION)



Votre sécurité d'huile est-elle en bon état ?

Le moteur s'arrêtera automatiquement si le niveau d'huile descend au dessous de la préconisation. Remplir le carter pour pouvoir redémarrer le moteur.

REDEMARRAGE

- Faire le plein d'huile jusqu'au niveau conseillé.
- Pour le démarrage de votre moteur voir section 5 page 5.
- Vérifier le connecteur de câble depuis le moteur.
Il doit être bien connecté au câble du capteur d'huile.

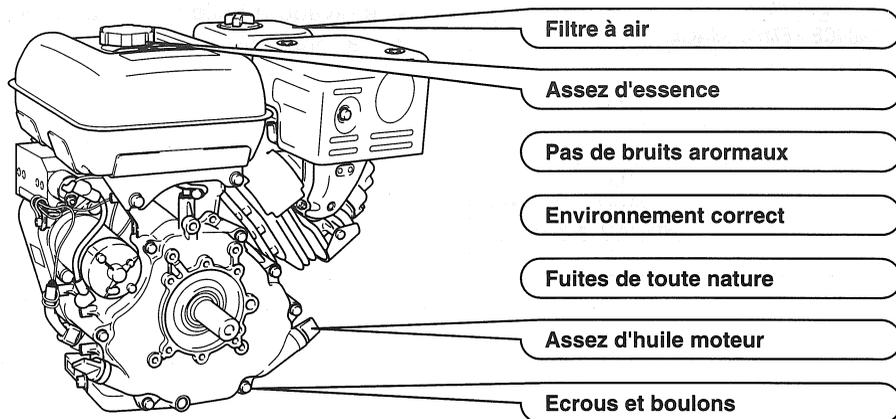
NOTE

- Ne pas enlever la sécurité d'huile lors des controles de niveau.
- Pour le choix de l'huile se référer au tableau page 5.

8. TABLEAU DE MAINTENANCE

VERIFICATION QUOTIDIENNE

Avant d'utiliser le moteur vérifier les points suivants.

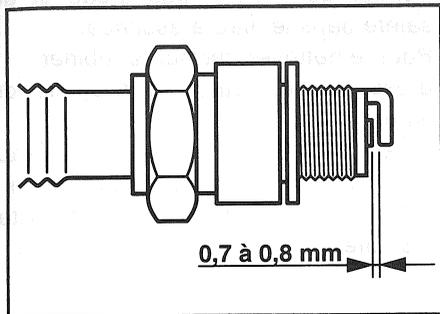


INSPECTION PERIODIQUE

Une inspection régulière est vitale pour la vie et les performances de votre moteur. Veuillez vous référer à la table ci-dessous pour les périodes d'entretien. La table est basée sur une utilisation normale du moteur.

	8 heures	50 heures	200 heures	500 heures	1000 heures
NETTOYER LE MOTEUR ET VERIFIER ECROUS ET BOULONS	●				
VERIFIER ET REFAIRE PLEIN D'HUILE	●				
VIDANGER L'HUILE	(Premières 20 heures)	● 1 re à 20 h			
VERIFIER LA BOUGIE		●			
NETTOYER LE FILTRE AIR		●			
NETTOYER LE FILTRE A ESSENCE			●		
NETTOYER ET AJUSTER L'ANTIPARASITE			●		
NETTOYER ET REGLER LE CARBURATEUR				●	
DECALAMINER LA CULASSE				●	
REGLER LE JEUX DES SOUPAPES				●	
REVISION COMPLETE DU MOTEUR					●

9. COMMENT REPARER

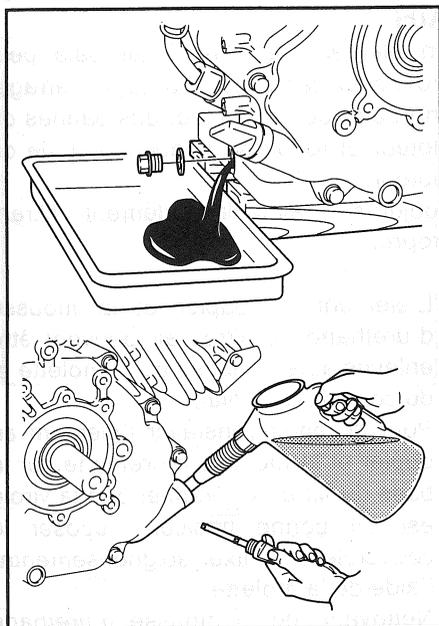


VERIFICATION DE LA BOUGIE

- Nettoyer la bougie à la brosse métallique.
- Régler l'écartement des électrodes. 0,7 mm à 0,8 mm
- Utiliser une bougie adaptée:
NGK BP6ES
CHAMPION N9Y

VIDANGE MOTEUR

- Première vidange après 20 heures de marche.
- Vidanges successives toutes les 50 heures.



PRECAUTION

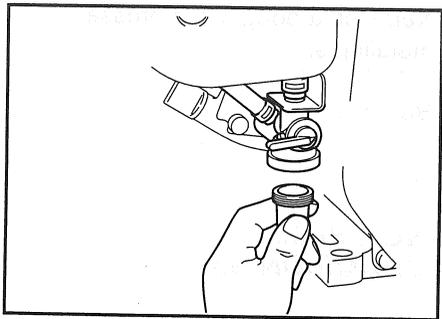
Vérifier que le bouchon de réservoir est bien fermé.

1. Pour vidanger, arrêter le moteur et dévisser le boulon de vidange.
2. Revisser le bouchon de vidange lorsque le carter est vide.
3. Se conformer aux préconisations d'huile de notre tableau page 5.
4. Toujours utiliser le bon grade et une huile propre. Tout écart peut entraîner de graves dommages pour le moteur.

CONTENANCE EN HUILE DU MOTEUR:

EH36 1.2 litre
EH41 1.2 litre

VERIFICATION DE LA
BOUCHE



NETTOYAGE DU FILTRE A ESSENCE (NE PASA FUMER)

- Vérifier qu'il n'y a pas d'eau et de saleté dans le filtre à essence.
- Pour le nettoyer, fermer le robinet d'essence et retirer la coupelle du filtre.
- Après avoir retiré la saleté et l'eau, laver la coupelle du filtre à l'essence. Remonter correctement pour éviter les fuites.

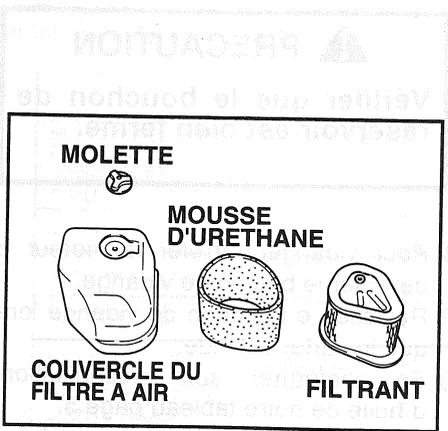
LEVACVISE

VIAGNE MOTEUR

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Un élément de filtre à air sale peut provoquer des difficultés au démarrage, une perte de puissance, des pannes du moteur et réduit de beaucoup la vie du moteur.

Toujours maintenir l'élément filtrant propre.

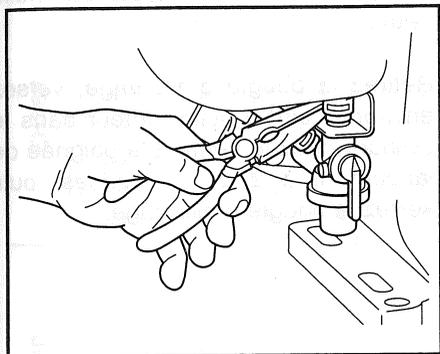
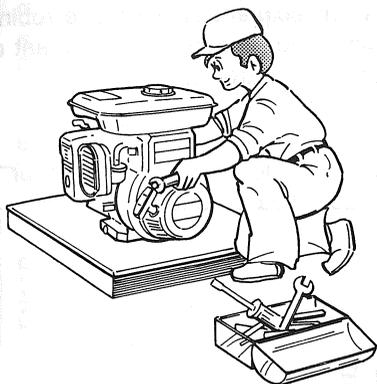


- L'élément en papier et la mousse d'uréthane du filtre air peuvent être enlevés après dépose de la molette et du couvercle du filtre.

Pour la repose, installer l'élément en papier et la mousse d'uréthane sur la base du filtre air. Vérifier que la virole est en bonne position, reposer le couvercle et le fixer soigneusement à l'aide de la molette.

- Nettoyage de la mousse d'uréthane
Laver et nettoyer la mousse d'uréthane à l'aide de kérosène. Laisser tremper dans une solution 3/4 kérosène et 1/4 huile moteur puis essorer soigneusement.
Nettoyer la mousse d'uréthane toutes les 50 heures.

CONTENANCE EN LITRE DU
MOTEUR
EH36 1,5 litre
EH41 1,5 litre



- **Elément en papier**

Nettoyer en tapotant doucement le papier et en soufflant pour enlever la poussière. Ne jamais utiliser d'huile. Nettoyer l'élément en papier toutes les 50 heures de marche et changer cet élément toutes les 200 heures ou tous les ans.

- Si un bain d'huile ou un filtre à air spécial avec préfiltre est utilisé, nettoyer le bac à huile, remplir d'huile jusqu'au niveau spécifié ou nettoyer la garniture anti-poussière.

CONTROLE DES BOULONS, ECROUS ET VIS

Resserrez les boulons et écrous desserrés.

Vérifiez s'il n'y a pas de fuites de carburant ou d'huile.

Remplacez les pièces endommagées par de neuves.

Ne perdez pas de vue la sécurité.

REPLACEMENT DU TUYAU DE CARBURANT

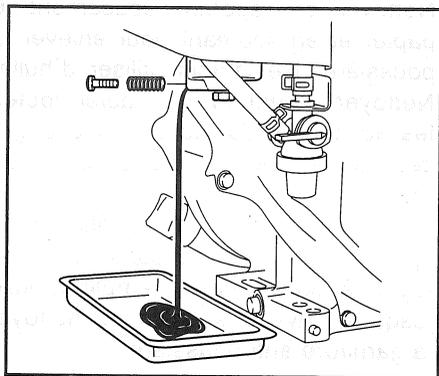
Remplacez le tuyau de carburant tous les 2 ans.

Si vous constatez que le tuyau de carburant fuit, remplacez-le immédiatement.

VERIFIER LA BATTERIE

Si le niveau d'électrolyte se trouve en dessous de la ligne de niveau, ajouter de l'eau distillée dans la batterie.

10. STOCKAGE



VIDEZ LE CARBURANT (NE FUMEZ-PAS !)

- Retirez la coupelle du filtre, placez-la dans un récipient et ouvrez le robinet du filtre pour évacuer le carburant du réservoir de carburant.
- Déposer la vis de vidange de la chambre à flotteur du carburateur et vidanger le carburant.



HUILE

- Remplacez l'huile utilisée par de l'huile neuve.
- Retirez la bougie d'allumage, versez environ 5 cm³ d'huile moteur dans le cylindre, tirez lentement la poignée de lancement à 2 ou 3 reprises, puis serrez la bougie d'allumage.



NETTOYAGE ET MISE EN CHOMAGE DU MOTEUR

- Tirez lentement la poignée de lancement jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance et laissez-la sur cette position.
- Nettoyez à fond le moteur avec un chiffon imbibé d'huile, remettez le capot et rangez le moteur à l'intérieur dans un endroit bien aéré et peu humide.

11. CARACTERISTIQUES GENERALES

MODÈLE	EH36D	EH36B	EH41D	EH41B
Type	Refroidissement par air, 4 temps, monocylindre, arbre de prise de force horizontal culbutés, moteurs essence			
Cylindrée	404 cm ³			
Puissance conseillée	6,3 kW à 3600 tr/mn (8,5 CV)	6,3 kW à 1800 tr/mn (8,5 CV)	7,0 kW à 3600 tr/mn (9,5 CV)	7,0 kW à 1800 tr/mn (9,5 CV)
	5,5 kW à 3000 tr/mn (7,5 CV)	5,5 kW à 1500 tr/mn (7,5 CV)	6,3 kW à 3000 tr/mn (8,5 CV)	6,3 kW à 1500 tr/mn (8,5 CV)
Puissance maximum	8,5 kW à 3600 tr/mn (11,5 CV)	8,5 kW à 1800 tr/mn (11,5 CV)	9,9 kW à 3600 tr/mn (13,5 CV)	9,9 kW à 1800 tr/mn (13,5 CV)
Sens de rotation	Sens des aiguilles d'une montre côté volant			
Lubrifiant	Classe SE, SF ou supérieure, SAE 20, 30, 40			
Carburant	Essence automobile (sans plomb)			
Capacité du réservoir	7,0 litre			
Bougie	NGK BP6ES (CHAMPION N9Y)			
Démarrage	Lanceur à retour automatique (démarrage électrique en option)			
Poids à vide	31 kg	32 kg	31 kg	32 kg
	Longueur	389 mm		
Dimensions	Largeur	431 mm		
	Hauteur	443 mm		

FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.
INDUSTRIAL PRODUCTS COMPANY

4-410 Asahi, Kitamoto-shi,
Saitama, 364-8511, Japan

Phone +81(48) 593-7798

Fax +81(48) 593-7946

Web site <http://www.fhi.co.jp/robin/>